

ЛЕОНИД ТРЕФОЛЕВ ТОЯЖЧИЦА

Превод от руски: Василка Хинкова, —

chitanka.info

ТОЯЖЧИЦА^[0]

Там на Волга-река край скалистия бряг
с мъка крачат бурлак до бурлак.
С всяка крачка умората тяхна расте,
но пак пеят „Тояжчица“ те.
Ех, да плъзнеше сянка в брега нажежен
в този жарък, безоблачен ден —
би по-леко бурлакът теглото търпял
и по-леко „Тояжчица“ пял.

„Бий, тояжчице, бий!“ — И задружно пъхтят...
От очите им сълзи текат.
И ги жули туй остро кълчищно въже...
„Бий!“ и „Бий!“ пеят тия мъже.
... От Самара до Рибинск ечи песента;
не от радост е бликнала тя:
в нея скръб погребална и болка звучат
и гневът на изстрадала гръд.

Справедливият гняв към злочеста съдба,
със народа повела борба,
повелила с ярем на врата ден и нощ
да се труди за чуждия грош...
„Ей, по-живо!“ — надава стопанинът вой
и печалбата смята си той.
... Главо учена, ти със сметало в ръка,
изчисли покрай Волга-река
колко кости лежат по скалистия път,
та сандъците толкоз тежат!

[\[0\]](#) Известната руска народна песен „Дубинушка“. — Б.пр.; „Тояжчица“ е буквален превод на „Дубинушка“. [↑](#)

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.